



ODE 1253-2

SHOSTAKOVICH Preludes
PROKOFIEV Visions Fugitives
WEILL Seven Pieces from 'The Threepenny Opera'

BENJAMIN SCHMID
LISA SMIRNOVA



ONDINE

DMITRI SHOSTAKOVICH (1906–1975): PRELUDES FROM OP. 34

Arrangement for violin and piano by Dmitri Tsyganov

1	Prelude No. 24 in D minor, <i>Allegretto</i>	1:22
2	Prelude No. 2 in A minor, <i>Allegretto</i>	1:03
3	Prelude No. 6 in B minor, <i>Allegretto</i>	1:21
4	Prelude No. 10 in C-sharp minor, <i>Moderato non troppo</i>	1:47
5	Prelude No. 12 in G-sharp minor, <i>Allegretto non troppo</i>	1:53
6	Prelude No. 13 in F-sharp major, <i>Moderato</i>	1:05
7	Prelude No. 15 in D-flat major, <i>Allegretto</i>	0:55
8	Prelude No. 16 in B-flat minor, <i>Andantino</i>	1:06
9	Prelude No. 17 in A-flat major, <i>Largo</i>	1:43
10	Prelude No. 18 in F minor, <i>Allegretto</i>	0:53
11	Prelude No. 19 in E-flat major, <i>Andantino</i>	1:51
12	Prelude No. 21 in B-flat major, <i>Allegretto poco moderato</i>	0:52
13	Prelude No. 22 in G minor, <i>Adagio</i>	2:05
14	Prelude No. 20 in C minor, <i>Allegretto</i>	0:51

SERGEI PROKOFIEV (1891–1953): VISIONS FUGITIVES, OP. 22

Arrangement for violin and piano by Viktor Derevianko

15	I <i>Lentamente</i>	0:59
16	II <i>Andante</i>	1:17
17	III <i>Allegretto</i>	1:03
18	IV <i>Animato</i>	1:08
19	V <i>Molto giocoso</i>	0:26
20	VI <i>Con eleganza</i>	0:47
21	VII <i>Pittoresco (Arpa)</i>	1:54
22	VIII <i>Commodo</i>	1:26

ALSO AVAILABLE



ODE 1213-2
Gramophone Magazine, Editor's Choice



ODE 1203-2

For more information please visit www.ondine.net

23	IX <i>Allegretto tranquillo</i>	1:05
24	X <i>Ridicolosamente</i>	0:58
25	XI <i>Con vivacità</i>	1:16
26	XII <i>Assai moderato</i>	1:10
27	XIII <i>Allegretto</i>	0:52
28	XIV <i>Feroce</i>	1:08
29	XV <i>Inquieto</i>	0:52
30	XVI <i>Dolente</i>	1:54
31	XVII <i>Poetico</i>	1:21
32	XVIII <i>Con una dolce lentezza</i>	1:15
33	XIX <i>Presto agitatissimo e molto accentuato</i>	0:47
34	XX <i>Lento irrealmente</i>	1:52

KURT WEILL (1900–1950): SEVEN PIECES FROM 'THE THREEPENNY OPERA' *Arrangement for violin and piano by Stefan Frenkel*

35	I <i>Lied von der Unzulänglichkeit menschlichen Strebens/Moritat vom Mackie Messer</i> (Song of the Insufficiency of Human Endeavour/Ballad of Mack the Knife)	2:38
36	II <i>Ruf aus der Gruft</i> (Call from the Grave)	1:00
37	III <i>Ballade vom angenehmen Leben</i> (Ballad of Good Living)	2:11
38	IV <i>Pollys Lied</i> (Polly's Song)	1:37
39	V <i>Zuhälterballade</i> (Tango Ballad)	1:33
40	VI <i>Seeräuberjenny</i> (Pirate Jenny)	1:21
41	VII <i>Kanonensong</i> (Cannon Song)	1:46

BENJAMIN SCHMID, violin
LISA SMIRNOVA, piano

BETWEEN THE WARS

“When listening to this transcription I forgot that I wrote these preludes for the piano as they now suit the violin so well.” A finer compliment to a transcriber could hardly be imagined. Dmitri Shostakovich was thanking a friend, the long-standing leader of the Beethoven Quartet of Moscow, Dmitri Tsyganov (1903–1992). He was referring to the version for violin and keyboard of nineteen of the 24 preludes Op. 34. Shostakovich, an outstanding pianist, had composed the cycle in 1932/33 and had given the complete first performance of the original version in Moscow on 24 May 1933, to great acclaim. Tsyganov’s quartet was the composer’s favourite ensemble for performances of his string quartets. At the time of composition of op. 34 the dark shadows of Stalinism had not begun to dominate the lives of Soviet composers as much as they came to do only a short time later. As early as 1931 Shostakovich’s ballet *The Bolt* had in fact been struck off the programme by the censors, but the life-threatening disciplinary action that followed his opera *Lady Macbeth of the Mtsensk District* did not come until 1936. Three years previously he had been one of the new Soviet Union’s undisputed young master musicians and, from the sensational success of his Symphony No. 1 in Berlin in 1927, if not earlier, an international celebrity.

Shostakovich had published his first eight piano preludes as his Op. 2 as early as 1920, when aged only fourteen. Five more followed in the context of collaboration with fellow students at the conservatoire. They took as models the corresponding cycles by Debussy, Scriabin and Rachmaninov, and, perhaps even more, the influential preludes by Chopin, from the golden age of the Romantic Movement. Some of Chopin’s music already has that undercurrent of romantic irony that recurs, sharpened and honed, in the tonal language of the young Russian, doubtless initiated by intensive study of the music of Mahler from 1930 on. Some two decades after Op. 34 the composer turned his attention to the form for the last time with another set of 24 preludes and fugues Op. 87, this time more in the tradition of Bach and his *Well-tempered Klavier*. Thus the history of the prelude form, from organ prelude to piano fantasia, is reflected in the works of Shostakovich.

The Preludes Op. 34, of which we present here a selection of fourteen, are characterised by a dance-like verve, a sparkling range of colour, playful wit and satirical moodiness - characteristics which are, however, already quite frequently tinged with apprehension of bitter experiences to come. Together with the Russian and Jewish folk traditions always beloved by Shostakovich, there is a

Recordings: Schloss Goldegg, Austria, June 2013
Recording Producer / Editing: Jiri Pospichal, Classic Sound Austria
Sound Engineer: Gustav Soral, Classic Sound Austria
Violin: Lady Jeanne Stradivari, 1731

© & © 2015 Ondine Oy, Helsinki

Booklet Editor: Joel Valkila
Photos: Klaus Mitterhauser
Design: Armand Alcazar

strong element of the light music of the time, between piquant swing and elegant waltzes, often with a hint of satire. The aphoristic brevity of these pieces, often lasting just a few minutes, is compelling. Shostakovich wrote a similarly concise sequence of delightful snapshots of the highest quality that lie between parodistic fine line drawing and lyrical dalliance, but unlike Webern he does not abandon tonality, and his harmonic system is very different. Tsyganov, the arranger, added nothing of his own but shared out the important features between the two instruments, the violin being allotted many an effusively songlike melody. In such moments the magic of the exquisite salon music of Kreisler is not far away. But in No. 12, for instance, lasting only 49 seconds, the turbulent fury of the composer's orchestral scherzos is foreshadowed, while No. 13, following it, has the effect of a nostalgic meditation and, as the last of the preludes selected for this recording, forms an extremely compressed, succinct and noisy conclusion.

Prokofiev, likewise a brilliant pianist, wrote his *Visions fugitives* Op. 22 during the great upheavals ravaging Europe in 1915 and 1917. When he premiered the original version on 15 April 1918 in Petrograd (the city originally called St Petersburg, which became Leningrad and is now St Petersburg again), the catastrophe afflicting "yesterday's world" was coming to an end, and the Soviets were already in control in much of Russia. Prokofiev, older than Shostakovich and a much cooler pragmatist, soon left his homeland and made a successful career in the west before returning to Stalin's empire in 1936 to live the life of a "folk artist" in the USSR, unmolested, basically accepted, and indeed the recipient of official honours. The expressive violin and piano version of the *Visions*, appearing in 1993, was the work of the pianist and teacher Viktor Derevianko. Once a pupil of the legendary Heinrich Neuhaus, Derevianko had collaborated after 1970 with Shostakovich, who was now an official "state composer" and had been decorated with public honours but was still suffering under the situation imposed on him. Derevianko emigrated to Israel in 1976.

Prokofiev later became a representative of the tradition which had been creatively followed up in a less tightly restricted context of "social realism". In his youth in Russia he had been branded a young firebrand, although he always adhered to an extended tonality. He combined significant melodic inspiration with an unmistakable feel for motoric rhythm that many people's ears found disturbing. "It can be observed that my temperament is somewhat restrained in the *Visions fugitives*," he wrote with a hint of self-irony in his autobiography. "No. 5 was written first, No. 19 last. The order in which the pieces appear in the collection was determined by artistic considerations, not by the

order in which they were composed. The title was suggested by the following lines from Balmont: 'In every fleeting vision I see worlds filled with the interplay of rainbow colours'." The Russian lyric poet Konstantin Balmont (1867–1942), who died in exile in Paris, was a typical representative of symbolism.

Like Webern and, later, Shostakovich, Prokofiev with the twenty "fleeting visions", some of them lasting less than a minute, was providing a riposte to the excesses of late romanticism. Here the composer, who has been dubbed a "merciless metronome", shows a more lucid, discreetly impressionistic side of himself. The palette of the finely-chiselled mood pictures ranges from *Poetico* (No. 17) to *Pittresco* (No. 7, including an imitation of a harp), and from *Con eleganza* (No. 6), lasting 40 seconds, to the final *Lento irrealmente*, which paints an otherworldly, misty atmosphere lasting almost two minutes. Prokofiev spiced up his brevity with dissonances which were often audacious for their period. At the time his attention was caught by Scriabin's and Schoenberg's innovations, but he always turned these stimuli to a capriciously formulated, complex tonality.

Kurt Weill, the son of a Dessau cantor, was sympathetic to the ideas of communism, not only through his famous collaboration with the playwright Bertolt Brecht. A pupil of Busoni, Weill began by composing ambitiously conceived symphonies and chamber music, but he was keenly aware of the social problems of his time and wrote his singspiels, folk operas and musicals specifically for "ordinary people", in an approachably simple melodic style which shunned both the sensual opulence of later operettas and the bold visions of the atonal avant-garde. Weill's desire was to be understood by everyone and free from narrow-minded ideologies. Accordingly when he was forced to flee Nazi Germany he chose France and then particularly the USA for his exile rather than the Soviet Union.

Weill too had a splendid melodic gift, as is clearly evident in his music to Brecht's *Threepenny Opera*. Written in 1928, the text of this very successful opera, though not its music, was based on Gay's older *Beggar's Opera*, dating from the time of Handel. Every musical number is an "earworm", laconic, hard-bitten, yet full of the easy-going charm of the 1920s. Warsaw-born Stefan Frenkel (1902–1979), took seven of the hit tunes from the *Threepenny Opera* and put them together into an effective suite for violin and piano. Frenkel had been concertmaster of the Dresden Philharmonie for a while and later, after fleeing from Germany, held the same position in the orchestra of New York's "Met" opera. All his life he keenly supported the "new music"; he was the first to perform

Lisa Smirnova wurde zunächst in Moskau von Anna Kantor und Lev Naumov ausgebildet. Wesentlich und prägend für ihren künstlerischen Werdegang aber wurde ihr Studium in Salzburg bei dem großen Klavierpädagogen Karl-Heinz Kämmerling. Weitere Impulse kamen von Maria Curcio und Robert Levin.

Mit Anfang zwanzig debütierte Lisa Smirnova in der New Yorker Carnegie Hall, der Suntory Hall in Tokio und der Londoner Wigmore Hall sowie im Amsterdamer Concertgebouw und im Wiener Konzerthaus. Bei den Salzburger Festspielen 1996 debütierte sie mit Benjamin Schmid, der seit dem Beginn ihrer Karriere zu ihrem wichtigsten Kammermusikpartner wurde. Seither gastiert Lisa Smirnova auf den Konzertpodien Europas, Asiens und der USA, wo sie unter anderem mit namhaften Dirigenten wie John Storgårds, Ivor Bolton, Manfred Honeck, Andrey Boreyko, Carlos Kalmar und Andres Mustonen aufgetreten ist.

Ihre Liebe gilt Mozarts Klavierkonzerten sowie den Klavierwerken von Schubert, Haydn, Bach und Händel. Doch auch die Auseinandersetzung mit der zeitgenössischen Musik empfindet Lisa Smirnova als wichtige Aufgabe. Seit vielen Jahren arbeitet sie mit renommierten Komponisten wie Rodion Schtschedrin, Giya Kancheli, Valentin Silvestrov und Minas Borboudakis zusammen, zu denen sie auch persönliche Beziehungen unterhält. Lisa Smirnovas Diskographie enthält unter anderem die preisgekrönte, mit Benjamin Schmid entstandene Weltersteinspielung der Solosonaten und -partiten von Johann Sebastian Bach mit der Klavierbegleitung von Robert Schumann, das Soloalbum „Man lebt nur einmal - Walzer für Klavier solo“ und die Aufnahme sämtlicher Duos für Viola und Klavier von Ernest Bloch mit Daniel Raiskin. Einen vorläufigen Höhepunkt ihres Künstlertums bilden die acht Londoner Suiten von Georg Friedrich Händel, die im November 2011 aufgenommen wurden.

www.lisasmirnova.com

Der Sieg des Flesch Wettbewerbs 1992 in London, bei dem er auch den Mozart- , Beethoven- und Publikumspreis zuerkannt bekam, brachte neben anderen Wettbewerbspreisen den internationalen Durchbruch für den aus Wien stammenden Geiger **Benjamin Schmid**. Seither gastiert er weltweit in allen grossen Konzerthäusern mit berühmten Orchestern wie zum Beispiel den Wiener Philharmonikern, dem Philharmonia London, dem Petersburg Philharmonic, dem Concertgebouw Orchester Amsterdam, dem Tonhalle Orchester Zürich oder dem Leipziger Gewandhausorchester. Seine solistische Qualität, die enorme Bandbreite seines Repertoires – neben den Standardwerken auch die Violinkonzerte etwa von Ligeti, Gulda, Korngold, Muthspiel, Weill, Lutoslawski und Reger – und vor allem seine solitären Möglichkeiten in der Jazzimprovisation machen ihn zu einem Geiger von unverwechselbarem Profil.

Einige seiner rund 50 CDs wurden verschiedentlich ausgezeichnet: mehrmals mit dem Deutschen Schallplattenpreis, dem Echo Klassik, Grammophone's Editor's Choice, Record of the Month, Strad Selection, 5 Diapason u.a. Benjamin Schmid trat mehrmals in weltweit ausgestrahlten TV Konzerten mit den Wiener Philharmonikern auf: mit Seiji Ozawa bei den Salzburger Festspielen oder mit Valery Gergiev beim Sommernachtskonzert Schönbrunn; beide erschienen auf CD bzw. DVD.

Verschiedene weltweit ausgestrahlte Dokumentarfilme über Benjamin Schmid komplettieren den aussergewöhnlichen Rang des Geigers. In seiner nunmehrigen Heimatstadt Salzburg wurde Benjamin Schmid mit dem „Internationalen Preis für Kunst und Kultur“ ausgezeichnet.

In Salzburg , wo er mit seiner Frau, der Pianistin Ariane Haering, und ihren gemeinsamen vier Kindern lebt, lehrt Benjamin Schmid als Professor an der Universität Mozarteum. Darüber hinaus gibt er weltweit Masterclasses und ist Gastprofessor an der HKB Bern/CH.

www.benjaminschmid.com

Weill's concerto for violin and wind band, but also composed a violin concerto himself and taught in Princeton. He presented his "Seven Pieces from the Threepenny Opera" in May 1930 in Königsberg (East Prussia, now the Russian enclave Kaliningrad).

Gottfried Franz Kasperek

Translation: Celia Skrine (Pro Classics)

Born in Vienna, **Benjamin Schmid** made his international breakthrough with a string of competition successes in 1992, above all the Carl Flesch Competition in London, where he won not only First Prize but also the Mozart Prize, Beethoven Prize and Audience Prize. Since then, he has performed at major venues worldwide with distinguished orchestras such as the Vienna Philharmonic, the Philharmonia Orchestra in London, the St Petersburg Philharmonic, the Concertgebouw Orchestra in Amsterdam and the Tonhalle Orchestra in Zurich under conductors including C. von Dohnányi, V. Gergiev, D. Zinman and S. Ozawa. His repertoire is exceptionally broad, including such rare violin concertos as those of Ligeti, Gulda, Korngold, Muthspiel, Szymanowski, Weill, Lutoslawski and Reger in addition to the core repertoire, and he also has a remarkable skill in jazz improvisation.

Benjamin Schmid has recorded more than 40 acclaimed CDs, winning awards such as the Deutsche Schallplattenpreis, the Echo Klassik music prize, Gramophone Editor's Choice, Record of the Month and Strad Selection. He has appeared at concerts of the Vienna Philharmonic broadcast on TV worldwide: under Seiji Ozawa at the Salzburg Festival and under Valeri Gergiev at the summer night concert at Schönbrunn. Both concerts have also been released on CD and DVD.

Benjamin Schmid has been featured in several documentaries capturing his outstanding artistic persona. In 2006, he received the International Prize for Arts and Culture in his home city of Salzburg, where he now lives with his wife, pianist Ariane Haering, and their four children.

Benjamin Schmid is a professor at the University Mozarteum Salzburg and a visiting professor in Bern. He plays a Stradivari violin, 'ex Guyot 1705', and was included in the book *Great Violinists of the 20th Century*, Vol. 2 by J.M. Molkou, published by Buchet-Chastel.

www.benaminschmid.com

Klavier zusammengestellt. Frenkel war unter anderem Konzertmeister der Dresdener Philharmonie und später, nach seiner Flucht aus Deutschland, des Orchesters der Met in New York. Er setzte sich zeitlebens für neue Musik ein und war der erste Interpret von Weills Konzert für Violine und Blasorchester, komponierte aber auch selbst ein Violinkonzert und unterrichtete in Princeton. Die „Sieben Stücke aus der Dreigroschenoper“ präsentierte er im Mai 1930 in Königsberg in Ostpreußen, der heutigen russischen Enklave Kaliningrad.

Gottfried Franz Kasperek

werden“, schrieb er mit Augenzwinkern in seiner Autobiographie. „Nr. 5 wurde zuerst geschaffen, Nr. 19 zuletzt. Die Ordnung, in der die Stücke in der Sammlung erscheinen, war durch künstlerische Gründe bestimmt, und nicht durch die Chronologie ihres Entstehens. Der Titel wurde durch die folgenden Zeilen Balmonds angeregt: „In jeder flüchtigen Vision erblicke ich Welten, erfüllt vom Wechselspiel der Regenbogenfarben.“ Der im Pariser Exil verstorbene russische Lyriker Konstantin Balmont (1867–1942) war ein typischer Vertreter des Symbolismus.

Ähnlich wie Webern und später Schostakowitsch hat Prokofjew mit den zwanzig, teilweise unter einer Minute dauernden „flüchtigen Visionen“ auch eine Antwort auf ausufernde Spätromantik komponiert. Dabei zeigt sich der Komponist, den man als „gnadenloses Metronom“ bezeichnet hat, von einer eher luziden, dezent impressionistischen Seite. Die Palette der fein ziselierten Stimmungsmalereien reicht von „Poetico“ (Nr. 17) bis zu „Pittoresco“ (Nr. 7, mit Harfenimitationen), vom 40 Sekunden langen „Con eleganza“ (Nr. 6) bis zum finalen „Lento irrealmente“, welches immerhin fast zwei Minuten lang eine unwirkliche, diffuse Atmosphäre malt. Prokofjew würzte seine Kürze oft mit damals gewagten Dissonanzen. Er beschäftigte sich in dieser Zeit mit Skrjabin und Schönbergs Innovationen, verarbeitete die Anregungen jedoch stets in eigenwillig formulierter, komplexer Tonalität.

Der Dessauer Kantorensohn Kurt Weill stand den Ideen des Kommunismus nicht nur wegen seiner legendären Zusammenarbeit mit Bertolt Brecht nahe. Der anfangs ehrgeizig konzipierte Symphonien und Kammermusik komponierende Busoni-Schüler nahm die sozialen Probleme seiner Zeit wahr und schrieb seine Songspiele, Volksopern und Musicals gezielt für die „kleinen Leute“, in einem eingängigen, couplethaften Stil, der die sinnliche Opulenz der späten Operette ebenso vermied wie die kühnen Visionen der atonalen Avantgarde. Weill wollte allgemein verstanden werden und frei sein von einengenden Ideologien. Folgerichtig wählte er nach seiner Vertreibung aus Nazideutschland Frankreich und vor allem die USA als Exil und nicht die Sowjetunion.

Auch Weill hatte eine großartige melodische Begabung, wie die Musik zu Brechts „Dreigroschenoper“ deutlich zeigt. Da ist jede Nummer ein Ohrwurm, prägnant, hart und doch voll swingendem Charme der 20er-Jahre. Sieben Schlager aus dem Erfolgsstück von 1928, welches nur textlich, aber nicht musikalisch auf der alten „Beggar's Opera“ der Händel-Zeit basiert, hat der aus Warschau gebürtige Stefan Frenkel (1902–1979) zu einer effektvollen Suite für Geige und

Lisa Smirnova received her initial training in Moscow from Anna Kantor and Lev Naumov, but what significantly influenced her artistic development was her period of study in Salzburg with the great piano teacher Karl-Heinz Kämmerling. Further stimulation came from Maria Curcio and Robert Levin.

Lisa Smirnova made her debut aged just twenty in New York's Carnegie Hall, the Suntory Hall in Tokyo, London's Wigmore Hall, the Concertgebouw in Amsterdam and the Konzerthaus, Vienna. In 1996 she made her first appearance at the Salzburg Festival with Benjamin Schmid, who became her most important chamber music partner right from the start of her career. Since then she has performed as a guest artist on the concert platforms of Europe, Asia and the USA under notable conductors such as John Storgards, Ivor Bolton, Manfred Honeck, Andrey Boreyko, Carlos Kalmar and Andres Mustonen.

Lisa Smirnova loves Mozart's piano concertos and the piano works of Schubert, Haydn, Bach and Handel, but she also attaches great importance to tackling contemporary music. For many years she has been working with eminent composers including Rodion Shchedrin, Giya Kancheli, Valentin Silvestrov and Minas Borboudakis, with all of whom she maintains personal relationships. Her discography includes the prize-winning world premiere recording, in collaboration with Benjamin Schmid, of Bach's solo sonatas and partitas with the piano accompaniment by Schumann. Also in the list are the solo album "Man lebt nur einmal" (One only lives once) of waltzes for solo piano, and the recording with Daniel Raikin of the complete duos for viola and piano by Ernest Bloch. A high point in her career to date is her recording of Handel's eight "London Suites" for keyboard, made in November 2011.

www.lisasmirnova.com

ZWISCHEN DEN KRIEGEN

„Beim Hören dieser Transkriptionen habe ich darauf vergessen, dass ich diese Preludes für Klavier komponiert habe, so violinistisch ist nun der Klang.“ Ein schöneres Kompliment an einen Bearbeiter ist wohl kaum denkbar. Dimitri Schostakowitsch machte es einem Freund, dem langjährigen Primarius des Moskauer Beethoven-Quartetts, Dimitri Tsyganow (1903–1992). Der Anlass war die Version für Geige und Tasteninstrument von 19 der 24 Préludes op. 34. Schostakowitsch, der ein hervorragender Pianist war, hatte den Zyklus 1932/33 komponiert und in der originalen Gestalt komplett am 24. Mai 1933 in Moskau uraufgeführt, mit großem Erfolg. Tsyganows Quartett war das bevorzugte Ensemble des Komponisten, was seine Streichquartette betraf. In der Zeit des op. 34 waren die düsteren Schatten des Stalinismus noch nicht so dominierend im Leben sowjetischer Künstler wie nur wenig später. Schostakowitsch hatte zwar bereits 1931 die Absetzung des Balletts „Der Bolzen“ durch die Zensur hinnehmen müssen, doch die nicht nur sein Schaffen, sondern auch sein Leben bedrohende Maßregelung nach der Oper „Lady Macbeth von Mzensk“ sollte erst 1936 folgen. Drei Jahre zuvor war er einer der unumstrittenen jungen Meister der neuen Sowjetunion und spätestens seit dem Sensationserfolg seiner 1. Symphonie 1927 in Berlin schon eine internationale Größe.

Seine ersten acht Klavier-Präludien hatte der erst 14jährige Schostakowitsch bereits 1920 als op. 2 veröffentlicht, wenig später folgten fünf weitere im Rahmen einer Zusammenarbeit mit Kollegen am Konservatorium. Die entsprechenden Zyklen Debussys, Skrjabins und Rachmaninows dienten als Vorbilder, noch mehr jedoch die stilbildenden Préludes Frédéric Chopins aus der Hochblüte der Romantik. Schon bei Chopin findet sich mitunter jene romantische Ironie, die in der Klangsprache des jungen Russen ein Jahrhundert danach zugespitzt und geschärft hörbar wird, zweifellos initiiert durch das intensive Studium der Musik Gustav Mahlers seit etwa 1930. Etwa zwei Jahrzehnte nach dem op. 34 schloss der Komponist seine Beschäftigung mit der Form mit den wiederum 24 Präludien und Fugen op. 87 ab, nun allerdings im Banne Johann Sebastian Bachs und des „Wohltemperierten Klaviers.“ Womit die Geschichte des Präludiums, vom Orgelvorspiel zur Klavierphantasie, sich im Werk von Schostakowitsch gleichsam spiegelt.

In den Préludes op. 34, aus denen hier eine Auswahl von 14 Stücken erklingt, dominieren tänzerischer Schwung, funkelnde Farbigkeit, verspielter Witz und satirische Laune, Eigenschaften, denen kommende Bitterkeiten allerdings schon oft eingraviert sind. Neben der von Schostakowitsch

zeitlebens geliebten russischen und jüdischen Folklore klingt sehr deutlich die Unterhaltungsmusik der Zeit an, zwischen spritzigem Swing und elegantem, oft satirisch unterfüttertem Walzer. Bezwingend ist die aphoristische Kürze vieler dieser oft nur minutenlangen Stücke. Zwar ähnlich konzis, jedoch der Tonalität treu bleibend und harmonisch so ganz anders als Anton Webern schuf Schostakowitsch eine Folge kostbarer, auf höchstem Niveau unterhaltsamer Momentaufnahmen zwischen parodistischer Feinzeichnung und lyrischem Verweilen. Der Bearbeiter Tsyganow hat nichts hinzugefügt, aber die Pointen zielsicher auf die beiden Instrumente verteilt. Der Geige fällt dabei manch geradezu schwärmerische Kantilene zu. In solchen Momenten ist der Zauber der exquisiten Salonmusik eines Fritz Kreisler gar nicht so fern. Doch zeichnet sich etwa in der nur 49 Sekunden langen Nr. 12 deutlich der grimmige Furor der orchestralen Scherzi des Komponisten ab, während die folgende Nr. 13 wie eine nostalgische Meditation wirkt und das für diese Aufnahme als letztes gewählte Prélude einen extrem komprimierten, lapidaren und lautstarken Schlusspunkt setzt.

Sergej Prokofjew schrieb seine „Visions fugitives“ op. 22 in der Zeit des großen Umbruchs in Europa zwischen 1915 und 1917. Als er, auch ein glänzender Pianist, das Original am 15. April 1918 in Petrograd, wie das alte und neue St. Petersburg und zwischenzeitliche Leningrad damals gerade hieß, selbst aus der Taufe hob, neigte sich die Katastrophe der „Welt von gestern“ ihrem Ende zu und in weiten Teilen Russlands herrschten bereits die Sowjets. Der ältere Prokofjew, viel mehr kühler Pragmatiker als Schostakowitsch, verließ seine Heimat bald darauf und machte große Karriere im Westen, ehe er 1936 in das Stalin-Reich zurückkehrte, um fortan als keineswegs unbehelligter, aber im Grunde akzeptierter und mit offiziellen Ehren ausgestatteter „Volkskünstler“ der UdSSR zu leben. Die 1993 erschienene, einfühlsame Fassung der „Visions“ für Violine und Klavier stammt vom Pianisten und Pädagogen Viktor Derevianko. Der Schüler des legendären Heinrich Neuhaus war nach 1970 Mitarbeiter des mit Orden behängten und unter seiner Situation leidenden „Staatskomponisten“ Schostakowitsch gewesen, ehe er 1976 nach Israel emigrierte.

Prokofjew war später ein Vertreter der kreativ weiter geführten Tradition im für ihn gar nicht so zwanghaften Rahmen des „sozialistischen Realismus“. In seiner Jugend in Russland galt er aber als „junger Wilder“, obwohl er immer einer erweiterten Tonalität treu geblieben ist. Beachtliche melodische Inspiration verband er mit unverwechselbar motorischer Rhythmik, die manche Ohren verstörte. „Eine gewisse Mäßigung des Temperaments kann in den Visions Fugitives festgelegt

1–14 **DMITRI SHOSTAKOVICH (1906–1975):**
Preludes from Op. 34 (18:47)
Arrangement by Dmitri Tsyganov

15–34 **SERGEI PROKOFIEV (1891–1953):**
Visions fugitives, Op. 22 (23:30)
Arrangement by Viktor Derevianko

35–41 **KURT WEILL (1900–1950):**
Seven Pieces from 'The Threepenny Opera' (12:06)
Arrangement by Stefan Frenkel

BENJAMIN SCHMID, violin
LISA SMIRNOVA, piano